





## 7 استكشاف الأعطال وإصلاحها

يصدر الجهاز ضوءاً معدنية أثناء التسخين والتبريد.

- عند تسخين الأجزاء المعدنية، قد تتمدد مسببة بعض الضوضاء. <<< هذا ليس عيباً.

لا يقوم الموقد بالتسخين.

- قد يكون منصهر التيار الرئيسي معيباً أو قد احترق. <<< افحص وحدات المنصهر في صندوق وحدات المنصهر. إذا لزم الأمر، استبدلها.
- المنتج غير متصل بالقابس (المزود بالطرف الأرضي). <<<<<< تأكد من توصيل القابس إذا لم تضيء الشاشة عندما تقوم بتشغيل الموقد مرة أخرى. << افصل الجاهز عند قاطع الدائرة. انتظر 20 ثانية ثم قم بإعادة توصيله.

استشر وكيل الخدمة المعتمد أو الموزع الذي قمت بشراء المنتج منه إذا لم تستطع إصلاح المشكلة على الرغم من اتباع التعليمات الواردة في هذا القسم. لا تحاول إصلاح منتجاً معيباً مطلقاً بنفسك.

i

## معلومات عامة

ستمتد فترة الخدمة للمنتج وستقل المشكلات المتكررة إذا تم تنظيف المنتج على فترات زمنية منتظمة.

افصل المنتج من مزود التيار قبل بدء أعمال الصيانة والتنظيف.

يوجد خطر وقوع صدمة كهربية!

اترك الجهاز يبرد قبل تنظيفه.

أسطح ساخنة قد تسبب الحروق!

- قم بتنظيف المنتج بالكامل بعد كل استخدام. نظف الجهاز بعناية بعد كل مرة استخدام، فبهذه الطريقة سيكون ممكناً إزالة أي رواسب طهي بشكل أسهل، ومن ثم تتفادى حرقها عند استخدام الموقد في المرة التالية.
- لا يتطلب تنظيف الجهاز أي مواد تنظيف خاصة. استخدم المياه الدافئة مع سائل التنظيف، وقطعة قماش ناعمة أو إسفنج لتنظيف المنتج ثم قم بمسحه بقطعة قماش جافة.
- تأكد دائماً من مسح أي سوائل زائدة تماماً بعد التنظيف ومسح أي انكسار في الحال.
- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على أحماض أو كلور لتنظيف أسطح الاستانلس والمقبض. استخدم قطعة قماش ناعمة مع منظف سائل (لا يعمل على التآكل) لمسح هذه الأجزاء وتنظيفها، مع الانتباه للمسح في اتجاه واحد.
- قد يلحق التلف بسطح الجهاز بفعل بعض مواد التنظيف أو المطهرات.
- لذا لا تستخدم أي مواد تطهير قوية أو مساحيق/كريم التنظيف أو أدوات حادة.
- لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز حيث أن ذلك قد يتسبب في صدمة كهربائية.

## تنظيف الموقد

## سطح السيراميك الزجاجي

امسح سطح السيراميك الزجاجي (vitroc ceramic) بماء بارد، مع التأكد من عدم ترك أية بقايا من مواد التنظيف، ثم امسح بقطعة قماش نظيفة. قد تتسبب البقايا في تلف سطح السيراميك الزجاجي عند استخدام الموقد في المرة التالية.

لا ينبغي تحت أي ظرف كشط البقايا الجافة على أسطح السيراميك الزجاجي (vitroc ceramic) بألات حادة، أو صوف معدني، أو أي أدوات مشابهة.

قم بإزالة بقع الكالسيوم (البقع الصفراء) بمزيل الترسبات الجيرية المتوافر في الأسواق أو بمقدار صغير من مواد إزالة الترسبات الجيرية، مثل الخل أو عصير الليمون. إذا كان السطح متسخاً بشدة، قم بوضع مادة التنظيف على قطعة إسفنج وانتظر حتى تمتصها. ثم قم بتنظيف سطح الموقد بقطعة قماش مبللة.

الاطعمة التي تتكون في الأساس من السكر، مثل الكريمة والعصائر، يجب تنظيفها سريعاً بدون انتظار حتى يبرد السطح. وإلا، قد يتلف سطح السيراميك الزجاجي على نحو دائم.

قد يحدث التلأشي الطفيف في لون الطلاءات أو الأسطح الأخرى بمرور الوقت. ولا يؤثر ذلك على كفاءة تشغيل الجهاز.

قد يحدث التلأشي الطفيف في لون الطلاءات أو الأسطح الأخرى بمرور الوقت. ولا يؤثر ذلك على كفاءة تشغيل الجهاز.

## تنظيف لوحة التحكم

قم بتنظيف لوحة التحكم والمقابض بقطعة قماش مبللة ثم امسحها لتجفيفها.

إذا كان منتجك مجهزاً بمفاتيح/مقابض لا تتم بإزالة مقابض التحكم لتنظيف لوحة التحكم.

فقد تتلف لوحة التحكم!

مستوى درجة الحرارة	الفترة المحددة للتشغيل - ساعة
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1
طاقة مرتفعة وظيفة (المُضخم)	1

طهي، فتظهر قيمة المؤقت الأقل على شاشة عرض المؤقت.

لا يمكن ضبط المؤقت من دون تحديد منطقة الطهي. **i**

إذا لم يتم تحديد الوقت قبل 10 ثوان، فسيتم إيقاف تشغيل المؤقت. إذا كان الوقت المحدد "00"، فسيتم إيقاف تشغيل المؤقت بعد 10 ثوان.

### تغيير المؤقت

عندما يكون المؤقت قيد العد التنازلي، يمكن أن يغير المستخدم الوقت في أي وقت عن طريق لمس مفتاح المؤقت، وسيتوقف العد التنازلي وسيغير المؤقت إلى حالة تحديد الوقت لانتظار تحديد وقت.

### إلغاء تفعيل المؤقتات السابقة

إذا قمت بإلغاء تفعيل المؤقت السابق، فإن الموقد سوف يظل يعمل على درجة الحرارة المضبوطة حتى يتم إيقاف تشغيله. يمكنك إلغاء تفعيل المؤقت السابق بطريقتين مختلفتين:

- المس مفتاح المؤقت "00" حتى تظهر القيمة "00" على شاشة منطقة الطهي التي مؤقتها مفعّل.
- سيتم إلغاء المؤقت ويتم تخفيض مستوى درجة الحرارة إلى "0" من المنطقة ذات الصلة.

### ضوابط وقت التشغيل

لوحة تحكم الموقد مٌزودة بحدود تشغيل المؤقت. إذا تم ترك منطقة طهي أو أكثر مُشتعلة دون قصد، فيتم إلغاء تفعيل تلك المنطقة أوتوماتيكياً بعد فترة زمنية مُعينة (راجع جدول -1). إذا كان هناك مؤقت مُخصص بمنطقة الطهي، يتم إغلاق شاشة عرض الوقت لاحقاً. يتوقف تحديد الوقت على مستوى درجة الحرارة المُحدد. يتم تطبيق الحد الأقصى للتشغيل عند هذا المستوى لدرجة الحرارة.

يمكن إعادة تفعيل منطقة الطهي بواسطة المُستخدم بعد إيقافها تلقائياً كما هو وارد أعلاه.

**جدول -1: ضوابط وقت التشغيل**

مستوى درجة الحرارة	الفترة المحددة للتشغيل - ساعة
0	0
1	10

### الوقاية من التسخين الزائد

يتضمن موقدك بعض الحساسات التي توفر الوقاية ضد التسخين الزائد. ويمكنك المُتابعة فيما بعد في حالة التسخين الزائد كما يلي:

- قد يتم إيقاف تشغيل منطقة الطهي العاملة.
- قد ينخفض المستوى المُحدد. رغم ذلك، لا يمكن مُشاهدة هذا الشرط على المؤشر.

### رسائل الخطأ

**جدول - 2 رموز الخطأ ومصادر الخطأ**

سبب الخطأ	شاشة العرض
خطأ في برنامج اللوحة للمسية.	OF
منطقة اللوحة للمسية ساخنة جداً وتوقف جميع سخانات.	Fc
يمكن أن يكون مستشعر درجة حرارة اللوحة للمسية تالفاً.	FE/Ft
الحساسية المفرطة على أي مفتاح.	Fb
خطأ في لوحة مفاتيح الأمان	Fj /FU

**i** لمزيد من المعلومات عن رسائل الخطأ الذي قد يظهر على لوحة التحكم التي تعمل باللمس، راجع جدول- 2.

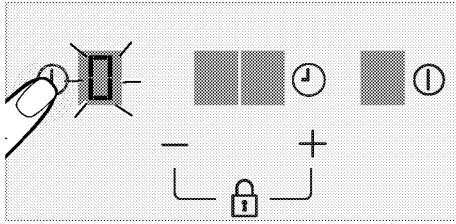
**i** حافظ على لوحة التحكم التي تعمل باللمس نظيفة. يمكن تتبع العملية غير الصحيحة.

## قفل لوحة المفاتيح

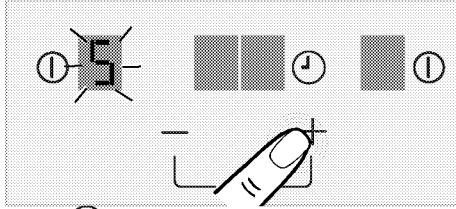
يمكنك تفعيل قفل لوحة المفاتيح لتجنب تغيير الوظائف بطريق الخطأ عند تشغيل الموقد.

## تفعيل قفل المفاتيح

1. المس المفاتيح "+" و "-" في وقت واحد لمدة ثانيتين على الأقل عندما تكون أي منطقة من مناطق الطهي مفعلة.

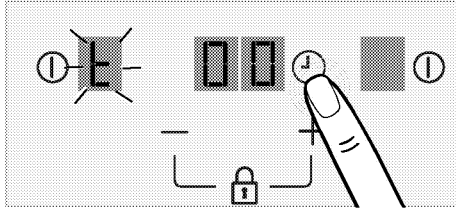


2. اضبط مستوى درجة الحرارة المطلوبة بلمس المفاتيح "+" و "-".

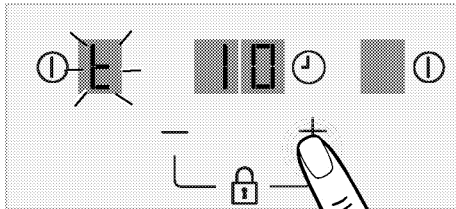


3. قم بتفعيل المؤقت من خلال لمس مفتاح "J".

وستومض الرموز "E" في شاشة عرض مناطق الطهي المعنية.



4. اضبط وقت الطهي المطلوب عن طريق لمس المفاتيح "+" و "-".



5. بعد حوالي 10 ثوان، سيتم تفعيل الإعدادات.

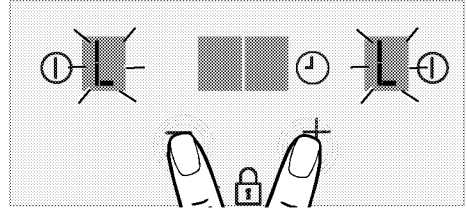
« عند انقضاء الوقت المضبوط في المؤقت، يتم إيقاف تشغيل منطقة الطهي المحددة بالوقت. يصدر صوت تنبيه

المؤقت لمدة دقيقة واحدة. ولكن تبدأ الرموز "E"

و "00" في الوميض باستمرار حتى لمس أي مفتاح.

6. لضبط المؤقت لمنطقة طهي أخرى، كرر العملية

الموضحة أعلاه. فمن الممكن ضبط المؤقت لمساحتي طهي في وقت واحد. إذا تم ضبط المؤقت لمساحتي



« ستسمع صوت منفرد واحد فقط. يتم تنشيط وظيفة قفل المفاتيح يظهر "L" على جميع شاشات عرض مناطق الطهي.

يمكنك تفعيل قفل المفاتيح في وضع التشغيل فقط. سيتم تشغيل المفتاح "L" فقط عندما يتم تفعيل قفل المفاتيح. عندما تلمس أي مفتاح آخر، سيومض "L" في مناطق الطهي ليوضح تفعيل قفل المفاتيح. إذا قمت بإيقاف تشغيل الموقد عندما تكون المفاتيح مغلقة، فيجب عليك إلغاء تفعيل قفل المفاتيح لتكون قادراً على تشغيل الموقد مرة أخرى.

## إلغاء تفعيل قفل المفاتيح

1. قم باللمس "+" و "-" المفاتيح في وقت واحد لمدة ثانيتين على الأقل.

« ستسمع صوت منفرد واحد فقط. يتم إلغاء تفعيل وظيفة قفل المفاتيح ويختفي "L" على جميع شاشات عرض منطقة الطهي.

## وظيفة المؤقت

تجعل هذه الوظيفة من السهل لك القيام بالطهي. فلن يتعين عليك مراقبة الموقد لمدة الطهي بالكامل. سيتم إيقاف تشغيل منطقة الطهي تلقائياً في نهاية الفترة الزمنية التي قمت بضبطها. يمكن تحديد قيمة المؤقت بين 1 و 99 دقيقة. فمن الممكن أن يقوم المستخدم بتحديد وقت منطقة الطهي في أي مستوى من مستويات درجة الحرارة.

## تفعيل المؤقت

1. شغل منطقة الطهي التي ترغب فيها عن طريق لمس مفتاحها "L".

## مؤشر الحرارة المُتبقيّة

إذا ومض الرمز "H" على شاشة منطقة الطهي، فهذا يشير إلى أن الموقد لا يزال ساخنًا ويمكن استخدامه لتدفئة مقدار صغير من الطعام.

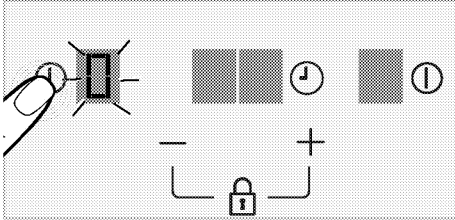
عند انقطاع التيار الكهربائي، لن يضيء مؤشر الحرارة الباقية ولن يحذر المُستخدم ضد مناطق الطهي الساخنة.

## إعدادات الطاقة العالية (المُعزز)

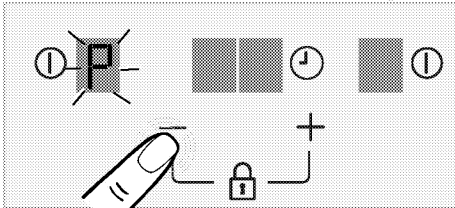
للتسخين السريع، يمكنك استخدام وظيفة المُعزز. عند تفعيل المُعزز، يعمل الطهي بطاقته القصوى لفترة مُعينة من الوقت. يتوقف وقت المُعزز على مستوى درجة الحرارة المُحدد. مع ذلك، لا يُصح باستخدام هذه الوظيفة للطهي لوقت طويل. جميع مناطق الطهي مزودة بوظيفة المُعزز.

## تحديد إعدادات الطاقة العالية (المُعزز):

1. شغل منطقة الطهي التي ترغب فيها عن طريق لمس مفتاحها "1".



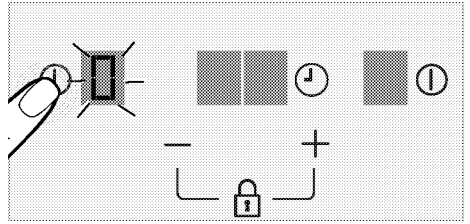
2. المس المفتاح "P" لتحديد قيمة درجة حرارة منطقة الطهي إلى "P".



« سيتم تشغيل منطقة الطهي المُحددة بالطاقة القصوى وسيظهر الرمز "P" على شاشة عرض منطقة الطهي. ستقوم منطقة الطهي بإيقاف نفسها عند انتهاء وقت المُعزز.

إيقاف تشغيل إعدادات الطاقة العالية (المُعزز) قبل الألوان:

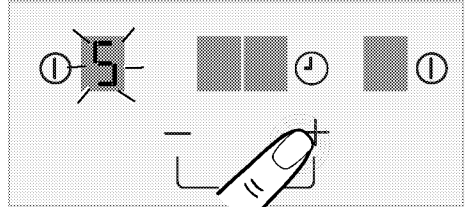
1. المس المفتاح "P" حتى ينخفض مستوى درجة إلى القيمة "0" لإلغاء وظيفة المُعزز أولاً.



إذا لم يتم التشغيل خلال 10 ثوان، فسيُرجع الموقد تلقائيًا إلى وضع الاستعداد.

2. اضبط مستوى درجة الحرارة المطلوبة بلمس المفاتيح

"1"/"2"/"3"/"4"/"5"/"6"/"7"/"8"/"9"/"0". يمكن تحديد مستوى درجة الحرارة إلى قيمة بين "1" و"9" أو بين "9" و"1".



« سوف تبدأ منطقة الطهي ذات الصلة في العمل على مستوى درجة الحرارة المضبوط.

## إغلاق منطقة الطهي:

يمكن إيقاف تشغيل منطقة طهي نشطة بثلاث طرق مختلفة:

1. بواسطة لمس مفتاح "1" لمنطقة الطهي المعنية؛ المس المفتاح "1" لمنطقة الطهي التي تريد إيقاف تشغيلها
2. بتخفيض مستوى درجة الحرارة إلى مستوى القيمة "0".

يمكنك إيقاف تشغيل منطقة الطهي عن طريق ضبط إعدادات درجة الحرارة إلى مستوى القيمة "0".

3. باستخدام وظيفة الإغلاق في الوقت لمنطقة الطهي المطلوبة:

عند انقضاء المدة، يقوم المؤقت بإيقاف تشغيل منطقة الطهي المُخصص لها. سوف تظهر القيم "0"/"00" والرمز "t" على جميع شاشات العرض على التوالي. عند انقضاء المدة، سوف ينطلق إنذار صوتي. قم بلمس أي مفتاح على لوحة التحكم باللمس لإسكات الإنذار الصوتي.

إذا تم تشغيل "H" بعد إيقاف تشغيل منطقة الطهي، فهذا يعني أن منطقة الطهي لا تزال ساخنة. لا تلمس مناطق الطهي.

2 لوح طهي أحادي الدائرة 18-20 سم هي قائمة بالأفطار الموصى بها للأوعية التي يُعين استخدامها على الشعلات المصنفة.

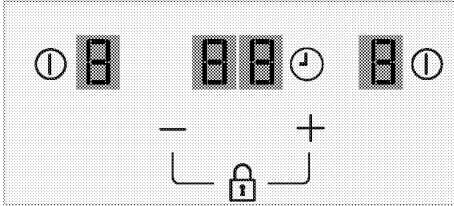
**i** يتم التحكم في هذا الجهاز بلوحة تحكم تعمل باللمس. يتم تأكيد كل عملية تستخدم فيها لوحة المفاتيح التي تعمل باللمس بواسطة إشارة صوتية.

**i** حافظ دائماً على لوحة مفاتيح التحكم نظيفة وجافة. يمكن للرطوبة والأوساخ أن تسبب مشكلات في الوظائف.

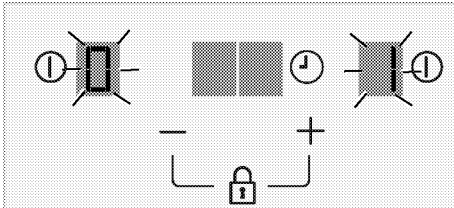
**i** الرسوم والأشكال للأغراض المعلوماتية فقط. قد يختلف المظهر الفعلي للوظائف.

### تشغيل المؤقت

1. وصل قابس كابل الطاقة. عند تشغيل الفرن لأول مرة تظهر القيمة "8" على كل شاشة عرض المنطقة وسيصدر إنذاراً صوتياً.



2. تختفي رموز "8" بعد بضع ثوان وتظهر القيمة "0" على شاشة عرض المنطقة الأمامية، وتظهر القيمة "1" على شاشة عرض المنطقة الخلفية.



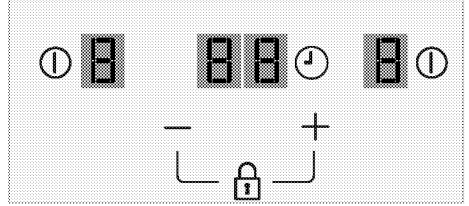
3. تختفي جميع الموز بعد بضع ثوان من جميع شاشات عرض المنطقة وسيصدر إنذاراً صوتياً، ثم يتم الرجوع إلى وضع الاستعداد.

### تشغيل منطقة الطهي وضبط مستوى درجة الحرارة

1. في لوحة التحكم، المس المفتاح "1" لمنطقة الطهي التي تريد تشغيلها.  
« تختفي القيمة "0" من على شاشة منطقة الطهي. منطقة الطهي جاهزة للاستخدام الآن.

**!** لا تسمح لأي شيء بالوقوع في الموقد. فحتى الأشياء الصغيرة مثل الملاحه قد تتسبب في تلف الموقد.  
لا تستخدم المواقد المتشققة. قد تتسرب المياه عبر هذه التشققات وتتسبب في ماس كهربائي. في حالة وجود أي نوع من التلف على السطح (مثل، وجود تشققات مرئية)، أوقف المنتج عن العمل في الحال لتخفيض خطر الصدمة الكهربائية.

### لوحة التحكم



### المواصفات

المفتاح الرئيسي - مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل	⓪
رمز قفل لوحة المفاتيح	🔒
مؤقت ضبط/زيادة درجة الحرارة	+
تحديد/تخفيض مؤقت درجة الحرارة	-
* تفعيل/إلغاء تفعيل المؤقت	Ⓜ
رموز منطقة الطهي	⓪ ⓪ ⓪
شاشة عرض منطقة الطهي (ضبط درجة الحرارة 0...9)	⓪
* شاشة عرض المؤقت (يوجد أربعة مصابيح LED لأربع مناطق طهي مختلفة)	Ⓜ



### معلومات عامة حول الطهي

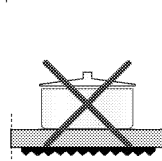
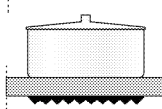
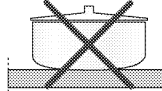
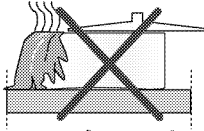


لا تملأ القدر بالمزيت بما يزيد على ثلثها.  
لا تترك الموقد بدون رقابة عند تسخين الزيت. التسخين المفرط للزيوت يجلب خطر الحريق. **ولا تحاول إطلاقاً إطفاء النيران بالماء!** عندما تنضرم النيران في الزيوت، قم بتغطيتها ببطانية نيران أو قماش رطب. قم بإيقاف الموقد عن العمل إذا كان من الأمان فعل ذلك واتصل بإدارة النيران.

- قبل قلي الأطعمة، دائماً قم بتجفيفها وضعها برفق في الزيت الساخن. تأكد من إتمام ذوبان الأطعمة المجمدة قبل قليها.
- لا تغطي الأنية التي تستخدمها لتسخين الزيت.
- ضع الأواني والقدر بطريقة لا تكون مفايضها أعلى الموقد لمنع سخونة المقابض. لا تضع الأواني الغير متوازنة على الموقد.
- لا تضع الأواني والقدر على مناطق الطهي قيد التشغيل. حيث قد يصيبها التلف.
- تشغيل مناطق الطهي بدون أنية أو قدر عليها سيسبب في تلف المنتج. قم بإيقاف تشغيل مناطق الطهي بعد إتمام الطهي.
- حيث أن سطح المنتج يمكن أن يكون ساخناً، فلا تضع أواني البلاستيك والألومنيوم عليه.
- قم بتنظيف أي مواد قابلة للانصهار على السطح مباشرة.
- لا ينبغي استخدام هذه الأواني أيضاً للاحتفاظ بالطعام.
- استخدم الأواني أو القدر مسطحة القاع فقط.
- ضع المقدار المناسب من الطعام في القدر والأواني. وبالتالي، لن ينبغي عليك أن تقوم بأي تنظيف غير ضرورية بمنع الأطباق من الفوران.
- لا تضع أغطية الأواني أو القدر على مناطق الطهي.
- ضع القدر بطريقة يكون مركزها على منطقة الطهي. عندما ترغب في تحريك القدر على منطقة طهي أخرى، قم برفعها وضعها على منطقة الطهي التي ترغب فيها بدلاً من سحبها.

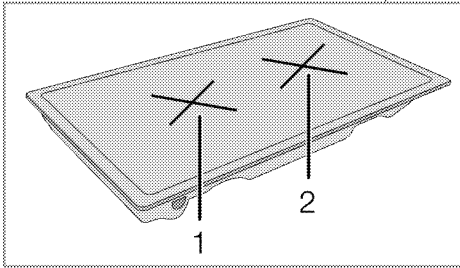
- نصائح حول استعمال موائد السيراميك الزجاجي**
- أسطح السيراميك الزجاجي مضادة للحرارة ولا تتأثر بالاختلاف الكبير في درجة الحرارة.
  - لا تستخدم أسطح السيراميك الزجاجي كمكان للتخزين أو كلوحة تقطيع.
  - استخدم الأواني والقدر ذات الأسطح السفلية المجهزة. حيث تتسبب الحواف الحادة في إحداث الخدوش على السطح.
  - لا تستخدم الأواني والقدر المصنوعة من الألومنيوم. فالألومنيوم يتلف سطح السيراميك الزجاجي.

قد يتسبب الانسكاب في تلف سطح السيراميك الزجاجي كما يمكن أن تتسبب في الحريق.  
لا تستخدم الأواني ذات القاعدة المقعرة أو المدببة.



استخدم الأواني والقدر ذات الأسطح السفلية المسطحة فقط. فهي تضمن نقل الحرارة على نحو أسهل.  
إذا كان قطر الأنية صغيراً جداً، سيتم فقدان الطاقة.

### استخدام المواقد



1 لوح طهي أحادي الدائرة 14-16 سم

- بالنسبة لعميات الطهي التي تستغرق وقتًا طويلاً، أوقف تشغيل مساحة الطهي لمدة 5 أو 10 دقائق قبل نهاية وقت الطهي. يمكنك توفير ما يصل إلى 20% من الطاقة باستخدام الحرارة المتبقية.
- يمكن العثور على معلومات حول كفاءة الطاقة وفقاً لـ 2014/66EU في بطاقة المنتج المقدمة مع المنتج.

### الاستخدام الأول

#### عملية التنظيف الأولى للجهاز

- قد يلحق التلف بسطح الجهاز بفعل بعض مواد التنظيف أو المطهرات. لذا لا تستخدم أي مواد تطهير قوية أو مساحيق/كريم للتنظيف أو أدوات حادة.
- 1. أزل كافة مواد التغليف.
- 2. امسح أسطح الجهاز بقطعة قماش مبللة أو أسفنجية، ثم امسحها بقطعة قماش للتجفيف.

#### التسخين الأولي

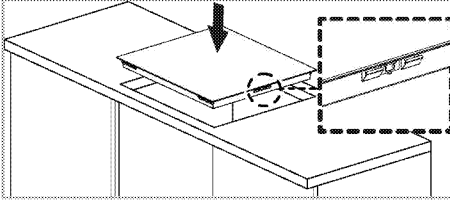
- قد تنبعث بعض الروائح والأدخنة لمدة ساعتين أثناء التشغيل لأول مرة. هذا أمر طبيعي. تأكد من أن تهوية الغرفة جيدة لإزالة الأدخنة والروائح. تجنب الاستنشاق المباشر للدخان والروائح المنبعثة.

### نصائح لتوفير الطاقة

- ستساعدك النصائح التالية على استخدام الجهاز بطريقة فعالة بيئياً وموفرة للطاقة:
- اعمل دوماً على إذابة الثلج من الوجبات المجمدة قبل طهيها.
- عليك استخدام أواني/أوعية بأعظمية عند الطهي. إذا لم يكن هناك غطاء، قد يزداد استهلاك الطاقة 4 مرات.
- اختر الشعلة المناسبة لحجم قاعدة الوعاء المزعم استخدامه. ظواختر دوماً حجم الأوعية الصحيح لوجباتك. قد تتطلب الأوعية الكبيرة استهلاك قدر أكبر من الطاقة.
- يرجى مراعاة استخدام أوعية ذات قاعدة منبسطة عند الطهي ببشعلات كهربائية.
- فالأوعية ذات القاعدة السمكية ستعمل على توصيل الحرارة بشكل أفضل. يمكنك توفير ما يصل إلى 1/3 من الطاقة.
- يجب أن تكون الأوعية والأواني متوافقة مع مساحات الطهي. يجب أن تكون قاعدة الأوعية والأواني أصغر من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مساحات الطهي وقاعدة الأواني نظيفة.
- إذا أن الأوساخ من شأنها أن تقلل من توصيل الحرارة بين مساحة الطهي وقاعدة الإناء.

**!** الموقد الذي يحتوي على عناصر تعمل بالغاز والكهرباء. لهذا السبب يجب تركيب الموقد فقط من خلال تقويم التثبيت العداد، استعمل فقط العناصر الآمنة و البراغي المتوفرة مع الجهاز كما هو مبين في الدليل، وإلا فإنه سوف يشكل خطراً على أمن الأرواح والممتلكات .

**سهل التركيب:** تأتي بعض الطرز مزودة بزئيركات تثبيت وحشية مانعة للتسرب متصلة بالمنتج. بالنسبة لهذه الطرز ، تجاهل نوابض التثبيت وإرشادات تركيب الدعامة الموضحة في الدليل. ضع منتجك مباشرة في المساحة حيث سيتم وضع المنتج كما هو موضح في الشكل أدناه. بالنسبة لهذه الطرز ، ضع في الاعتبار قياسات العرض والعمق المكتوبة في دليل المستخدم بمقدار 10 مم أكثر.



### المراجعة النهائية

1. تشغيل المنتج.
2. تحقق من تشغيل الوظائف.

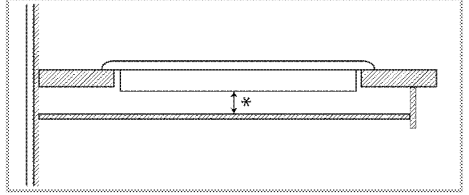
### التخلص من المنتج القديم

- قم بتخزين الجهاز في صندوقه الأصلي وقم بنقل الجهاز في الصندوق الكرتوني الأصلي الخاص به. اتبع التعليمات المكتوبة على الصندوق. إذا لم يكن لديك الصندوق الأصلي، قم بلف الجهاز بالغطاء ذو الفقائيع أو بالورق المقوى السميك وقم بربطه بإحكام لتجنب تلفه أثناء النقل.

**!** افحص الشكل العام للمنتج للتأكد من عدم وقوع أي تلف له أثناء النقل.

**!** عند تركيب الشعلة بالوحدة، يجب تركيب رف ليفصل الوحدة عن الشعلة كما هو موضح بالشكل الموضح أعلاه. ولا يعد هذا الأمر مطلوباً عند التركيب في الموقد المدمج.

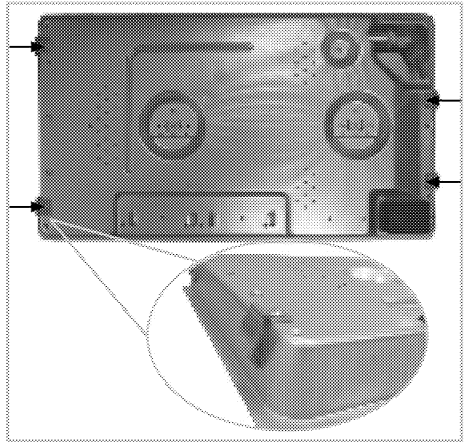
على سبيل المثال، إذا كان من الممكن لمس الجزء السفلي من المنتج لأنها مركب على درج، فيجب تغطية هذا القسم بلوح خشبي.



\* دقيقة. 15 ملم

### منظر خلفي (فتحات التوصيل)

**!** لا تمثل أماكن فتحات التوصيل الموضحة في الرسم أدناه سوى مجرد أشكال توضيحية، وقد تختلف حسب طراز المنتج. تَبَيَّنْهَا وفقاً لفتحات التوصيل الموجودة في منتجك.



**!** سيتم توفير مشابك التوصيل حيث إنها مثبتة بالشعلة.

يُعد عمل التوصيلات في فتحات مختلفة أمراً غير جيد بالنسبة للأمان حيث إنه يمكن أن يتسبب في تلف نظام الغاز والكهرباء.

## التوصيل الكهربائي

قم بتوصيل المنتج بطرف / منفذ أرضي محمي بواسطة دائرة إيقاف مصفرة ذات سعة مناسبة وفقاً لما هو وارد في جدول "المواصفات الفنية". يجب أن يقوم فني كهربائي مؤهل بتركيب الطرف الأرضي أثناء استخدام المنتج سواء بمحول أم لا. لن تتحمل شركتنا المسؤولية عن أية أضرار قد تتجم عن استخدام المنتج بدون تركيب طرف أرضي وفقاً للتشريعات المحلية.

لا يجوز توصيل الجهاز بمزود التيار إلا عبر شخص مفوض ومؤهل. لا تبدأ فترة ضمان الجهاز سوى بعد التثبيت الصحيح. لن يتحمل المصنع المسؤولية عن أية أضرار تتجم من قيام أشخاص غير معتمدين بأي من هذه الإجراءات.

يجب ألا يكون أنبوب الأمان مثبتاً أو منثنياً أو موضوعاً بحيث يعيق الحركة أو ملامساً للأجزاء الساخنة بالجهاز. لا بد من استبدال كابل الطاقة التالف من قبل فني كهربائي مؤهل. وإلا، فهناك خطر حدوث صدمة كهربائية، أو ماس كهربائي، أو حريق!

- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح القومية.
- يجب أن تتوافق بيانات مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي مع البيانات المحددة على ملصق النوع بالمنتج. يوجد ملصق النوع في المبيت الخلفي للمنتج.
- يجب أن يتوافق كابل الطاقة الخاصة بالمنتج مع القيم الموضحة في جدول المواصفات الفنية!

قبل الشروع في أي إجراء من إجراءات التركيب الكهربائي، يُرجى فصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي. يوجد خطر وقوع صدمة كهربائية!

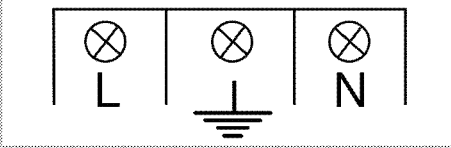
## توصيل كابل الطاقة

أثناء توصيل الأسلاك الكهربائية، يجب أن تلتزم باللوائح المحلية والوطنية السارية، وينبغي أن تستخدم مأخذ التوصيل / الخط والقابس المناسب للفن. في حالة تجاوز حدود طاقة المنتج للقدرة الكهربائية لمأخذ التوصيل / المقبس / الخط، يجب توصيل المنتج من خلال تركيب كهربائي ثابت مباشرة بدون استخدام مأخذ التيار / المقبس / الخط.

1. إذا كان من غير الممكن فصل جميع الأقطاب من مصدر الإمداد بالطاقة، فيجب توصيل وحدة فصل مع وجود خلوص تلامس قدره 3 ملم كحد أدنى (وحدات

المنصهر، ومفاتيح أمان الخط، ومفاتيح التحكم في التيار) ويجب أن تكون جميع الأقطاب في وحدة الفصل هذه مجاورة (وليست فوق) للمنتج وفقاً لتوجيهات مؤسسة المهندسين الكهربائيين (IEE). قد يتسبب عدم مراعاة هذه الإرشادات في حدوث مشكلات في التشغيل مع إبطال ضمان هذا المنتج. تعد الحماية الإضافية التي يوفرها قاطع دائرة الكهرباء الزائدة أمراً موصى به.

إذا كان الكابل مرفقاً مع المنتج:

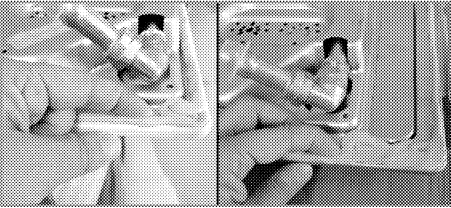


2. بالنسبة للتوصيل على مرحلة واحدة، قم بتوصيل الأسلاك كما هو موضح أدناه:

- الكابل الأسود/البنّي = L (كهرباء)
  - الكابل رمادي/الأزرق = N (متعادل)
  - الكابل الأخضر/الأصفر = E (الطرف الأرضي)
- « أو
- لكابل الأسود/رمادي = L (كهرباء)
  - الكابل البنّي/الأزرق = N (متعادل)
  - الكابل الأخضر/الأصفر = E (الطرف الأرضي)

## تركيب المنتج

1. اقلب الشعلة، ثم ضعها على سطح مستو.
2. لتجنب دخول المواد الغريبة والسوائل بين الموحد والعداد، يُرجى وضع المعجون المرفق بالعبوة على العدادات الموجودة بالمبيت السفلي للشعلة قبل التركيب ولكن تأكد من أن المعجون لا يتجاوز.
3. قم بملء الأركان من خلال تشكيل الالتواءات كما هو موضح في الصورة. شكل التواءات مثل ما هو مطلوب لملء الفجوة الموجودة في الأركان.



احرص على حشو أقسام الحواف الموجود أسفل مبيت المقبض بالمعجون.

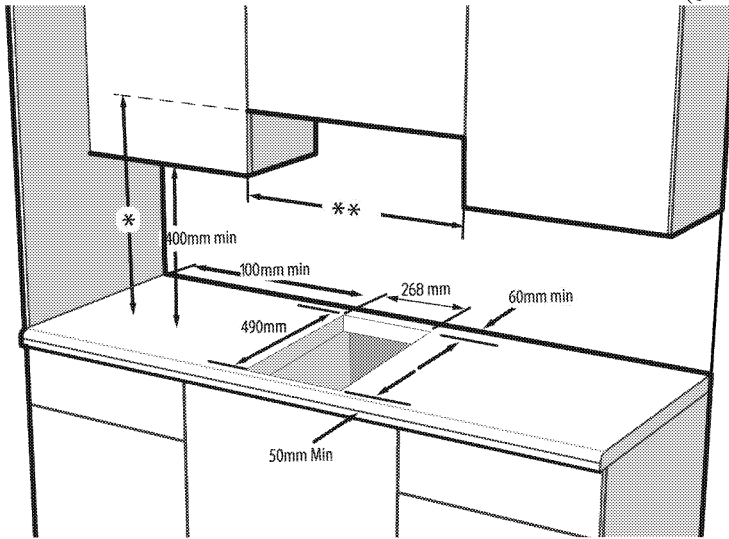
4. ضع الشعلة على العداد وقم بمحاداتها.

يمكن أيضاً استخدامه بحيث يقوم دون أن يستند على شيء. يجب توفير مسافة مقدارها 750 ملليمتر أعلى السطح الساخن. (\* ) إذا كان من المزمع تركيب غطاء الموقد أعلى الموقد، يرجى الرجوع إلى تعليمات مصنع غطاء الموقد الخاصة بارتفاع التركيب. إذا لم يتم تحديد أي حجم في دليل غطاء المحرك ، فيجب ألا يقل هذا الارتفاع عن 650 مم. أزل مواد التغليف وأربطة النقل. يجب أن تكون الأسطح والصفائح الصناعية والمواد اللاصقة المستخدمة مقاومة للحرارة (100 درجة مئوية بحد أدنى). يجب محاذة السطح وتثبيتته أفقياً. أقطع فتحة في للموقد في السطح حسب أبعاد التركيب.

- ليظل الضمان ساري المفعول، ينبغي أن يقوم الفني المؤهل بتركيب الجهاز وفقاً للوائح الحالية.
- يرجى ملاحظة أن عملية إعداد الموقع والتركيبات الكهربائية الخاصة بالمنتج تقع في نطاق مسؤولية العميل.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لكافة لوائح الغاز و/أو الكهرباء المحلية.
- قبل القيام بعملية التركيب، افحص بصرياً المنتج للتأكد من عدم وجود عيوب به. وإذا وجدت عيوب، لا تقم بتركيبه.
- فالمنتجات التالفة تتسبب في مخاطر على سلامتك.

### قبل تركيب الجهاز

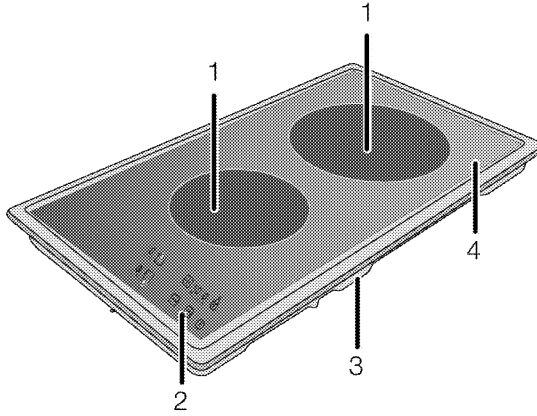
تم تصميم الموقد للتركيب على سطح تجاري. يجب ترك مسافة آمنة بين الجهاز وجدران المطبخ والأثاث. انظر الشكل (القيم بالمليمتر).



### التركيب والتوصيل

- يمكن تركيب المنتج وتوصيله فقط وفقاً لقواعد التركيب القانونية.
- لا تقم بتركيب الموقد في الأماكن التي بها حواف حادة أو في الأركان. هناك خطر انكسار سطح السيراميك الزجاجي!

- \* الحد الأدنى للطول للمستخرج كما هو موصى به في دليل تعليمات المستخرج. إذا لم يوصى بذلك في دليل تعليمات غطاء المحرك ، يجب ألا يقل هذا الارتفاع عن 650 مم.
- \*\* الحد الأدنى للمسافة بين الخزن لا بد وأن يساوي عرض الموقد



3 غطاء القاعدة  
4 لوح الشعلة

1 لوح طهي أحادي الدائرة  
2 لوحة التحكم

### المواصفات الفنية

220-240 فولت ~ 50-60 هرتز	الجهد الكهربائي/التردد
3 كيلو واط	إجمالي استهلاك الطاقة
F-2V2V05H دقيقة 3 / 2 ملم <sup>2</sup> 1,5x 3 / 2 ملم <sup>2</sup> 2,5x	نوع الكابل/المقطع
55 ملم/288 ملم/510 ملم	الأبعاد الخارجية (الارتفاع/العرض/العمق)
268 ملم/490 ملم	أبعاد التركيب (العرض/العمق)
<b>الشعلات</b>	
لوح طهي أحادي الدائرة	أمامي
140 ملم	الأبعاد
1200 واط	الطاقة
لوح طهي أحادي الدائرة	خلفي
180 ملم	الأبعاد
1800 واط	الطاقة

**i** تم الحصول على القيم الواردة في بطاقات المنتج أو في المستندات المرفقة معه في ظروف معملية وفقاً للمعايير ذات الصلة. وربما تختلف هذه القيم وفقاً لظروف تشغيل المنتج وظروف البيئة المحيطة.

**i** قد تختلف المواصفات الفنية بدون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

**i** الأشكال الواردة في هذا الدليل هي للتوضيح وقد لا تتوافق مع منتجك.

- تشكل مواد التغليف خطرًا على الأطفال. لذا احرص على إبعاد مواد التغليف عن متناول الأطفال. يُرجى التخلص من كافة أجزاء مواد التغليف وفقا للمعايير البيئية.
- منتجات الكهرباء خطيرة على الأطفال. احرص على إبعاد الأطفال عن المنتج أثناء عمله ولا تسمح لهم باللعب بالمنتج.
- لا تقم بوضع أي من العناصر التي يمكن للأطفال الوصول إليها فوق الجهاز.

### التخلص من المنتج القديم

متوافق مع تشريعات WEEE في التخلص من المنتجات التالفة:



يتوافق هذا المنتج مع تشريعات WEEE للاتحاد الأوروبي (EU/19/2012) يحمل هذا المنتج رمز تصنيف محدد للتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). تم تصنيع هذا الجهاز بأجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة خدمته. عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لمعرفة أقرب مراكز التجميع.

### التوافق مع توجيهات RoHS:

يتوافق المنتج الذي قمت بشرائه مع توجيهات RoHS للاتحاد الأوروبي (EU/65/2011). لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة مشار إليها في التوجيهات.

### التخلص من مواد التغليف

- مواد التغليف خطرة على الأطفال. يجب الاحتفاظ بمواد التغليف في مكان أمين بعيدا عن متناول الأطفال. تم تصنيع مواد التغليف الخاصة بالمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير. تخلص منها بشكل سليم وافرزها وفقا لتعليمات المخلفات المنورة. لا تتخلص منها مع المخلفات المنزلية العادية.

- القدر. لذلك ، تأكد من جفاف سطح الموقد وقاع الأواني دائما.
- **تحذير:** استخدم حواجز تسخين مصممة بواسطة الجهة المُصنَّعة لجهاز الطبخ فقط أو تلك الموضحة من قبل الجهة المُصنَّعة للجهاز في تعليمات الاستخدام أو حواجز التسخين المضمنة مع الجهاز. إذ يمكن أن يتسبب استخدام الحواجز غير المناسبة في الحوادث. للاعتماد على لهب المنتج؛
- تأكد من تثبيت القابس في المقبس حتى لا يتسبب في شرارة كهربائية.
- لا تستخدم الكابلات التالفة أو المقطوعة أو كابلات التمديد إلا فيما عدا الكابل الأصلي.
- تأكد من عدم وجود أي سائل أو مائع على المقبس المثبت في الجهاز.

### الاستخدام المخصص له الجهاز

- تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. حيث إنه غير مصرح بالاستخدام التجاري.
- **تنبيه:** تنبيه يُستخدم هذا الجهاز لأغراض الطهي فقط. ولا يجب استخدامه لأغراض أخرى، على سبيل المثال تدفئة الحجرة.
- لن تتحمل جهة التصنيع أي مسؤولية عن التلف الذي يصيب الجهاز نتيجة للاستخدام غير السليم أو أخطاء التعامل.

### السلامة بالنسبة للأطفال

- **تحذير:** قد تصبح الأجزاء الخارجية ساخنة أثناء الاستخدام. يجب إبعاد الأطفال عنها.

- لا بد من تركيب الجهاز بحيث يمكن فصله تماماً من الشبكة. لا بد من توفير الفصل إما عبر قابس التيار، أو مفتاح مدمج في التوصيل الكهربائي الثابت، وفقاً للوائح المبني.
- عند القيام بأي تعامل مع الأجهزة أو الأنظمة التي تعمل بالكهرباء، ينبغي أن يتم التعامل من خلال الأفراد المؤهلين المعتمدين.
- في حالة وجود تلف ما، أوقف تشغيل المنتج وافصله عن التيار الكهربائي الرئيسي. للقيام بذلك، أوقف تشغيل المنصهر في المنزل.
- تأكد من أن تيار المنصهر متوافق مع المنتج.
- سلامة المنتج
- **تحذير:** الجهاز والأجزاء التي يمكن الوصول إليها تصبح ساخنة أثناء الاستخدام. يجب اتخاذ الحذر اللازم لتجنب لمس الأجزاء الساخنة. ويجب إبعاد الأطفال الذين لم يبلغوا الثامنة من العمر عن الجهاز إلا إذا تمت مراقبتهم باستمرار.
- لا تستخدم الفرن في حالة ضعف التمييز أو الضعف بسبب استخدام الكحول و/أو العقاقير.
- توخ الحرص عند استخدام المشروبات الكحولية في أطباقك. حيث يتحرق الكحول في درجات الحرارة العالية وقد يتسبب في نشوب حريق حيث يمكن أن تندلع النيران في حالة تلامسه مع الأسطح الساخنة.
- تأكد من عدم وجود مواد قابلة للاشتعال بجوار الجهاز وذلك لأن جوانب الجهاز تصبح ساخنة أثناء الاستخدام. أبق كافة فتحات التهوية خالية من العوائق.
- لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز حيث أن ذلك قد يتسبب في صدمة كهربائية.
- **تحذير:** الطهي بدون رقابة على الموقد بزيت أو سمن من الممكن أن يكون خطيراً وقد ينتج عنه حريق. لا تحاول إطفاء النار بالماء، ولكن عليك غياف الجهاز ثم تغطية اللهب، أي، بغطاء أو بطانية مضادة للحريق.
- **تنبيه:** يجب الإشراف على الطهي. يجب الإشراف باستمرار على عملية الطهي السريع.
- **تحذير:** خطر الحريق: لا تقم بتخزين الأشياء على أسطح الطهي.
- **تحذير:** إذا كان السطح مشروخاً، عليك إيقاف الجهاز لتجنب احتمال الصعقة الكهربائية.
- في حالة كسر زجاج لوحة التسخين: أطفئ على الفور كل الشعلات وأي عناصر تسخين كهربائية وقم بعزل الجهاز من شبكة التغذية بالطاقة. لا تلمس سطح الجهاز. لا تستخدم الجهاز.
- الجهاز غير معد ليتم تشغيله بواسطة مؤقت خارجي أو جهاز منفصل للتحكم عن بعد.
- ضغط البخار الذي يتراكم بسبب الرطوبة على سطح الموقد أو في قاع الإناء يمكن أن يتسبب في تحريك



## 1 تعليمات وتحذيرات هامة للسلامة والبيئة.

أشخاص غير معتمدين بأي من هذه الإجراءات ومن الممكن أن يتسبب ذلك في إبطال الضمان. قبل التركيب، اقرأ التعليمات بعناية.

- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان معيباً أو في حالة ظهور تلف واضح.
- تأكد من إغلاق مفاتيح ومقابض الوظائف بعد كل استخدام.

### السلامة الكهربائية

إذا كان هناك عطب بالجهاز، لا يجب تشغيله ما لم يتم إصلاحه من خلال وكيل الخدمة المعتمد. يوجد خطر وقوع صدمة كهربائية!

عليك عدم توصيل الجهاز سوى بخط/منفذ به طرف أرضي بالجهد والحماية على النحو المحدد في "المواصفات الفنية". يجب أن يقوم فني كهربائي مؤهل بتركيب الطرف الأرضي أثناء استخدام المنتج سواء بمحول أم لا. لا تكون شركتنا مسؤولة عن أي مشكلات تنشأ بسبب عدم تأريض الجهاز وفقاً للتشريعات المحلية.

لا تغسل الجهاز أبداً برش أو صب المياه عليه. يوجد خطر وقوع صدمة كهربائية!

لا بد وأن يكون الجهاز غير متصل بالكهرباء أثناء عمليات التركيب، أو الصيانة، أو التنظيف، أو الإصلاح.

- إذا كان كابل الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل المصنع أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب المخاطر.

يحتوي هذا القسم على إرشادات الأمان التي تساعدك على تفادي خطر الإصابة أو التلف. الإخفاق في اتباع هذه التعليمات من شأنه إبطال الضمان.

### بيانات السلامة العامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر أكبر من 8 سنوات، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو العقلية أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا كان يوجد إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال بدون إشراف.
- هذا الجهاز لا يجوز استخدامه بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية منخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال كي لا يلعبوا بالجهاز.
- إذا ما تم تسليم المنتج إلى شخص آخر للاستخدام الشخصي أو لأغراض الاستخدام المستعمل، فيتعين أن يتم أيضاً تسليمه دليل المستخدم وملصقات المنتج وأي مستندات وأجزاء أخرى ذات صلة.
- يجب أن لا بعمليات التركيب والإصلاح سوى وكلاء الخدمة المعتمدون. لن يتحمل المصنع المسؤولية عن أية أضرار تنجم عن قيام

10	التخلص من المنتج القديم	1	تعليمات وتحذيرات هامة للسلامة والبيئة.
11	4 الإعداد	4	
11	نصائح لتوفير الطاقة	4	بيانات السلامة العامة
11	الاستخدام الأول	4	السلامة الكهربائية
11	عملية التنظيف الأولى للجهاز	5	سلامة المنتج
11	التسخين الأولي	6	الاستخدام المخصص له الجهاز
12	5 طريقة استخدام الموقد	6	السلامة بالنسبة للأطفال
12	معلومات عامة حول الطهي	6	التخلص من المنتج القديم
12	استخدام المواقد	6	التخلص من مواد التغليف
13	لوحة التحكم	7	2 معلومات عامة
17	6 الصيانة والعناية	7	نظرة عامة
17	معلومات عامة	7	المواصفات الفنية
17	تنظيف الموقد	8	3 التركيب
17	تنظيف لوحة التحكم	8	قبل تركيب الجهاز
18	7 استكشاف الأعطال وإصلاحها	8	التركيب والتوصيل

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عملينا العزيز،  
شكراً لك على تفضيلك منتجات Beko. نأمل أن تنال أفضل نتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بجودة عالية وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا أعطيت المنتج لأي شخص، فاعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع جميع التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل المستخدم.  
تذكر أن هذا الدليل قد يكون مناسباً لموديلات أخرى عديدة. ستكون الفروق بين الموديلات المذكورة بوضوح في الدليل.

### تفسير الرموز

في هذا الدليل تم استخدام الرموز التالية:



معلومات مهمة أو نصائح مفيدة حول الاستخدام.



تحذير ضد مواقف خطيرة بشأن الحياة والممتلكات.



تحذير ضد خطر وقوع صدمة كهربائية.



تحذير ضد خطر نشوب حريق.



تحذير ضد خطر الأسطح الساخنة

العمر الافتراضي للجهاز لتوافر قطع الغيار سنتان من بعد انتهاء فترة الضمان الاصلية. لمزيد من المعلومات اتصل ب 16165

**Arçelik A.Ş.**

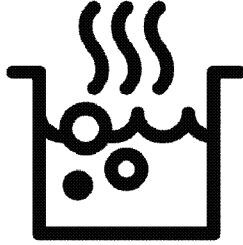
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY



# beko

بوتجاز مسطح كهرباء  
دليل المستخدم



HDMC 32400 TX

AR

185.9239.06/R.AA/12.04.2022/2-2  
7724088326



100%  
الورق المعاد تدويره  
والقابل لإعادة التدوير